

## NAFARROA BEHEREKO HERRI IZENDEGIA (I)

## I. Herrien euskal izena

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Ahatsa	Ahaxe	ahatsar
Aiherra	Ayherre	aihertar
Ainhize	Ainhice	ainhiztar
Aintzila	Aincille	aintzildar
Aldude	Les Aldudes	aldudar
Altzieta	Alciette	altzietar
Anhauze	Anhaux	anhauztar
Arberoa	Arbéroue	arberoar
Arhantsusi	Arhansus	arhantsusiar, arhantsusitar
Armendaritze	Armendarits	armendariztar
Arnegi	Arnéguy	arnegitar
Arrosa	Saint-Martin-d'Arrosa	arrosatar
Arroze	Arros	arroztar
Azkarate	Ascarat	azkaratear
Azme	Asme	azmetar
Baigorri	Saint-Etienne-de-Baïgorry	baigorriar
Banka	Banca	bankar
Bastida <sup>1</sup>	Labastide-Clairence	bastidar
Bazkazane	Bascassan	bazkazandar
Behorlegi	Béhorléguy	behorlegitar
Bidarra	Bidarray	bidarratar
Bunuze	Bunus	bunuztar
Buztintze	Bustince	buztintzear
Donaixti	Saint-Just	donaixtiar
Donamartiri	Saint-Martin-d'Arbéroue	donamartiritar
Donazaharre	Saint-Jean-le-Vieux	donazahartar
Donibane Garazi	Saint-Jean-Pied-de-Port	donibandar, donibanegaraztar <sup>2</sup>
Donoztiri	Saint-Esteben	donoztiritar
Duzunaritze	Bussunarits	duzunariztar
Eihalarre	Saint-Michel	eihalartar
Ezterenzubi	Estérençuby	ezterenzubitar
Gamarte	Gamarthe	gamartear
Garazi	Cize	garaztar
Heleta	Hélette	heletar

<sup>1</sup> Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Arberoa*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Arberoako eliza berritu dute*.

<sup>2</sup> *Donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrangandik eta, *uhartegaraztar* Uharte Garazikoak beste uhartearrangandik, bereizteko erabil daitezke. *Donibanegaraztar*, *uhartegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Hiriberri	Iriberry	hiriberritar
Hozta	Hosta	hoztar
Ibarre	Ibarre	ibartar
Ibarrola	Ibarolle	ibarrolar
Iholdi	Iholdy	iholdiar
Irisarri	Irissarry	irisartar
Irulegi	Irouléguy	irulegitar
Izpura	Ispoure	izpurar
Izturitze	Isturits	izturiztar
Izura	Ostabat	izuratar
Jatsu Garazi	Jaxu	jatsuar
Jutsi	Juxue	jutsiar
Lakarra	Lacarre	lakartar
Landibarre	Lantabat	landibartar
Larzabale	Larceveau	larzabaldar
Lasa	Lasse	lasar
Lekunberri	Lecumberry	lekunberritar
Mehaine	Méharin	mehaindar
Mendibe	Mendive	mendibetar
Monjolose	Mongelos	monjolar
Ortzaize	Ossès	ortzaiztar
Oztibarre	Ostabarret	oztibartar
Sarasketa	Sarrasquette	sarasketar
Suhuskune	Suhescun	suhuskundar
Uharte Garazi	Uhart-Cize	uhartear, uhartegaraztar <sup>3</sup>
Urepele	Urepele	urepeldar
Zaro	Çaro	zaroar
Zibitze	Cibits	zibiztar

\* \* \*

## II. Herrien izen ofizialak

<i>Izen ofiziala</i>	<i>Euskal izena</i>	<i>Herritar izena</i>
Ahaxe	Ahatsa	ahatsar
Aincille	Aintzila	aintzildar
Ainhice	Ainhize	ainhiztar
Alciette	Altzieta	altzietar
Anhauz	Anhauze	anhauztar
Arbéroue	Arberoa	arberoar
Arhansus	Arhantsusi	arhantsusiar, arhantsusitar
Armendarits	Armendaritze	armendariztar
Arnéguy	Arnegi	arnegitar
Arros	Arroze	arroztar
Ascarat	Azkarate	azkaratear
Asme	Azme	azmetar
Ayherre	Aiherra	aihertar
Banca	Banka	bankar

<sup>3</sup> *Uhartegaraztar*, Uharte Garazikoak beste uhartearrengandik eta, *donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrengandik, bereizteko erabil daitezke. *Uhartegaraztar*, *donibanegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<i>Izen ofiziala</i>	<i>Euskal izena</i>	<i>Herritar izena</i>
Bascassan	Bazkazane	bazkazandar
Béhorléguy	Behorlegi	behorlegitar
Bidarray	Bidarrai	bidarraitar
Bunus	Bunuze	bunuztar
Bussunarits	Duzunaritze	duzunariztar
Bustince	Buztintze	buztintzear
Çaro	Zaro	zaroar
Cibits	Zibitze	zibiztar
Cize	Garazi	garaztar
Estérençuby	Ezterenzubi	ezterenzubitar
Gamarthe	Gamarte	gamartear
Hélette	Heleta	heletar
Hosta	Hozta	hoztar
Ibarolle	Ibarrola	ibarrolar
Ibarre	Ibarre	ibartar
Iholdy	Iholdi	iholdiar
Iriberry	Hiriberri	hiriberritar
Irissarry	Irisarri	irisartar
Irouléguay	Irulegi	irulegitar
Ispoure	Izpura	izpurar
Isturits	Izturitze	izturiztar
Jaxu	Jatsu Garazi	jatsuar
Juxue	Jutsi	jutsiar
Labastide-Clairence	Bastida <sup>4</sup>	bastidar
Lacarre	Lakarra	lakartar
Lantabat	Landibarre	landibartar
Larceveau	Larزابale	larzabaldar
Lasse	Lasa	lasar
Lecumberry	Lekunberri	lekunberritar
Les Aldudes	Aldude	aldudar
Méharin	Mehaine	mehaindar
Mendive	Mendibe	mendibetar
Mongelos	Monjolose	monjolostar
Ossès	Ortzaize	ortzaiztar
Ostabarret	Oztibarre	oztibartar
Ostabat	Izura	izuratar
Saint-Esteben	Donoztiri	donoztiritar
Saint-Etienne-de-Baïgorry	Baigorri	baigorriar
Saint-Jean-le-Vieux	Donazaharre	donazahartar
Saint-Jean-Pied-de-Port	Donibane Garazi	donibandar, donibanegaraztar <sup>5</sup>
Saint-Just	Donaixti	donaixtiar
Saint-Martin-d'Arbéroue	Donamartiri	donamartiritar
Saint-Martin-d'Arrossa	Arrosa	arrosatar
Saint-Michel	Eihalarre	eihalartar
Sarrasquette	Sarasketa	sarasketar

<sup>4</sup> Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Arberoa*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Arberoako eliza berritu dute*.

<sup>5</sup> *Donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrangandik eta, *uhartegaraztar* Uharte Garazikoak beste uhartearrengandik, bereizteko erabil daitezke. *Donibanegaraztar*, *uhartegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<i>Izen ofiziala</i>	<i>Euskal izena</i>	<i>Herritar izena</i>
Suhescun	Suhuskune	suhuskundar
Uhart-Cize	Uharte Garazi	uhartear, uhartegaraztar <sup>6</sup>
Urepel	Urepele	urepeldar

\* \* \*

### III. Eskualdeak

#### III.1. Garazi

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Ahatsa	Ahaxe	ahatsar
Ainhize	Ainhice	ainhiztar
Aintzila	Aincille	aintzildar
Altzieta	Alciette	altzietar
Arnegi	Arnéguy	arnegitar
Bazkazane	Bascassan	bazkazandar
Behorlegi	Béhorléguy	behorlegitar
Buztintze	Bustince	buztintzear
Donazaharre	Saint-Jean-le-Vieux	donazahartar
Donibane Garazi	Saint-Jean-Pied-de-Port	donibandar, donibanegaraztar <sup>7</sup>
Duzunaritze	Bussunarits	duzunariztar
Eiheralarre	Saint-Michel	eiheralartar
Ezterenzubi	Estérençuby	ezterenzubitar
Gamarte	Gamarthe	gamartear
Garazi	Cize	garaztar
Hiriberri	Iriberry	hiriberritar
Izpura	Ispoure	izpurar
Jatsu Garazi	Jaxu	jatsuar
Lakarra	Lacarre	lakartar
Lekunberri	Lecumberry	lekunberritar
Mendibe	Mendive	mendibetar
Monjolose	Mongelos	monjolostar
Sarasketa	Sarrasquette	sarasketar
Suhuskune	Suhescun	suhuskundar
Uharte Garazi	Uhart-Cize	uhartear, uhartegaraztar <sup>8</sup>
Zaro	Çaro	zaroar

#### III.2. Baigorri - Ortzaize

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Aldude	Les Aldudes	aldudar
Anhauze	Anhaux	anhauztar
Azkarate	Ascarat	azkaratear
Baigorri	Saint-Etienne-de-Baïgorry	baigorriar

<sup>6</sup> *Uhartegaraztar*, Uharte Garazikoak beste uhartearrengandik eta, *donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrengandik, bereizteko erabil daitezke. *Uhartegaraztar*, *donibanegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<sup>7</sup> *Donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrengandik eta, *uhartegaraztar* Uharte Garazikoak beste uhartearrengandik, bereizteko erabil daitezke. *Donibanegaraztar*, *uhartegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<sup>8</sup> *Uhartegaraztar*, Uharte Garazikoak beste uhartearrengandik eta, *donibanegaraztar*, Donibane Garazikoak beste donibandarrengandik, bereizteko erabil daitezke. *Uhartegaraztar*, *donibanegaraztar* eta errepikatzen diren antzerako herritar izenak, Euskal Herri osoko zerrendak orokorki aztertuz, premien arabera, erabat arautuko dira.

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Banka	Banca	bankar
Irulegi	Irouléguy	irulegitar
Lasa	Lasse	lasar
Urepele	Urepel	urepeldar
Arrosa	Saint-Martin-d'Arrosa	arrosatar
Bidarra	Bidarray	bidarratar
Ortzaize	Ossès	ortzaiztar

### III.3. Arberoa

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Aiherra	Ayherre	aihertar
Arberoa	Arbéroue	arberoar
Armendaritze	Armendarits	armendariztar
Bastida <sup>9</sup>	Labastide-Clairence	bastidar
Donamartiri	Saint-Martin-d'Arbéroue	donamartiritar
Donoztiri	Saint-Esteben	donoztiritar
Heleta	Hélette	heletar
Iholdi	Iholdy	iholdiar
Irisarri	Irissarry	irisartar
Izturitze	Isturits	izturiztar
Mehaine	Méharin	mehaindar

### III.4. Oztibarre<sup>10</sup>

<i>Euskal izena</i>	<i>Izen ofiziala</i>	<i>Herritar izena</i>
Oztibarre	Ostabarret	oztibartar
Arhantsusi	Arhansus	arhantsusiar, arhantsusitar
Arroze	Arros	arroztar
Azme	Asme	azmetar
Bunuze	Bunus	bunuztar
Donaixti	Saint-Just	donaixtiar
Hozta	Hosta	hoztar
Ibarre	Ibarre	ibartar
Ibarrola	Ibarolle	ibarrolar
Izura	Ostabat	izuratar
Jutsi	Juxue	jutsiar
Landibarre	Lantabat	landibartar
Larزابale	Larceveau	larzabaldar
Zibitze	Cibits	zibiztar

\* \* \*

Zerrenda hauek data hauetan onartu ditu Euskaltzaindiak:

Bilbon, 2001eko azaroaren 30ean.

Bilbon, 2002ko otsailaren 22an.

Bilbon, 2002ko apirilaren 26an eta ekainaren 28an eta

Tuteran, 2002ko urriaren 18an.

<sup>9</sup> Izen hau Euskal Herrian dagoen beste *Bastida*-tik bereizi behar denean, honela erabiliko da:

– Izenburu gisa: *Bastida Arberoa*.

– Testuetan, deklinaturik eman behar denean: *Bastida Arberoako eliza berritu dute*.

<sup>10</sup> *Pagola* herri izena ez da aztertu Zuberoako herri izendegia aztertzean finkatu baitzen.